

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

Ο Κανόνας των Ομιλιών (Sutta Piṭaka)

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών (3. Saṃyutta Nikāya)

3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων (3. Khandhavaggo)

5. Συνδεδεμένες ομιλίες για την έγερση (5. Uppādasamyyuttaṃ)

[SN 26.1-10, PTS 3.229-3.231]



PaliVerse

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών

3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων

5. Συνδεδεμένες ομιλίες για την έγερση

1. Η ομιλία για το μάτι

312. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση του ματιού, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια είναι η έγερση του αυτιού, η διάρκεια... κ.λπ... όποια είναι η έγερση της μύτης, η διάρκεια... όποια είναι η έγερση της γλώσσας, η διάρκεια... όποια είναι η έγερση του σώματος, η διάρκεια... όποια είναι η έγερση του νου, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση του ματιού, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου. Όποια είναι η παύση του αυτιού... κ.λπ... όποια είναι η παύση της μύτης... όποια είναι η παύση της γλώσσας... όποια είναι η παύση του σώματος... όποια είναι η παύση του νου, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Πρώτο.

2. Η ομιλία για την ύλη

313. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση της ύλης, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια των ήχων... όποια των οσμών... όποια των γεύσεων... όποια των απτών αντικειμένων... όποια είναι η έγερση των νοητικών φαινομένων, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση της ύλης, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου. Όποια των ήχων... όποια των οσμών... όποια των γεύσεων... όποια των απτών αντικειμένων... όποια είναι η παύση των νοητικών φαινομένων, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Δεύτερο.

3. Η ομιλία για τη συνείδηση

314. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση της οφθαλμικής συνείδησης, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η έγερση της νοητικής συνείδησης, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση της οφθαλμικής συνείδησης... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η παύση της νοητικής συνείδησης... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Τρίτη.

4. Η ομιλία για την επαφή

315. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση της οφθαλμικής επαφής, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η έγερση της νοητικής επαφής, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση της οφθαλμικής επαφής... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η παύση της νοητικής επαφής... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Τέταρτο.

5. Η ομιλία για αυτό που γεννιέται από την επαφή

316. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση του αισθήματος γεννημένου από την οφθαλμική επαφή, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ...

Όποια είναι η έγερση του αισθήματος γεννημένου από νοητική επαφή, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση του αισθήματος γεννημένου από την οφθαλμική επαφή, ο κατευνασμός... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η παύση του αισθήματος γεννημένου από νοητική επαφή, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Πέμπτο.

6. Η ομιλία για την αντίληψη

317. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση της αντίληψης της υλικής μορφής, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η έγερση της αντίληψης των νοητικών φαινομένων, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση της αντίληψης της υλικής μορφής... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η παύση της αντίληψης των νοητικών φαινομένων, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Έκτο.

7. Η ομιλία για τη βούληση

318. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση της βούλησης για την ύλη, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η έγερση της βούλησης για τα νοητικά φαινόμενα, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση της βούλησης για την ύλη... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η παύση της βούλησης για τα νοητικά φαινόμενα, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Έβδομη.

8. Η ομιλία για την επιθυμία

319. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση της επιθυμίας για ορατή μορφή, η διάρκεια... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η έγερση της επιθυμίας για νοητικά αντικείμενα, η διάρκεια, η

επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση της επιθυμίας για ορατή μορφή... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου... κ.λπ... όποια είναι η παύση της επιθυμίας για νοητικά αντικείμενα, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Όγδοη.

9. Η ομιλία για το στοιχείο

320. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση του στερεού στοιχείου, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση... κ.λπ... η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου· όποια του υγρού στοιχείου... όποια του θερμού στοιχείου... όποια του στοιχείου του αέρα... όποια του στοιχείου του χώρου... όποια είναι η έγερση του στοιχείου της συνείδησης, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση του στερεού στοιχείου... κ.λπ... η πάροδος του γήρατος και του θανάτου· όποια είναι η παύση του υγρού στοιχείου... όποια είναι η παύση του θερμού στοιχείου... όποια είναι η παύση του στοιχείου του αέρα... όποια είναι η παύση του στοιχείου του χώρου... όποια είναι η παύση του στοιχείου της συνείδησης, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Ένατη.

10. Η ομιλία για το συνάθροισμα

321. Προέλευση στη Σαβάττχι. «Όποια, μοναχοί, είναι η έγερση της ύλης, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια του αισθήματος... όποια της αντίληψης... όποια των δραστηριοτήτων... όποια είναι η έγερση της συνείδησης, η διάρκεια, η επαναγέννηση, η εμφάνιση, αυτή είναι η έγερση του πόνου, η διάρκεια των ασθενειών, η εμφάνιση του γήρατος και του θανάτου. Όποια όμως, μοναχοί, είναι η παύση της ύλης, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου. Όποια του αισθήματος... όποια της αντίληψης... όποια των δραστηριοτήτων... όποια είναι η παύση της συνείδησης, ο κατευνασμός, η πάροδος, αυτή είναι η παύση του πόνου, ο κατευνασμός των ασθενειών, η πάροδος του γήρατος και του θανάτου». Δέκατη.

Τέλος της συλλογής Ουππάδα.

Αυτή είναι η σύνοψή του -

Μάτι και ύλη και συνείδηση, επαφή και με το αίσθημα και·
αντίληψη και βούληση, επιθυμία, στοιχείο, με το συνάθροισμα αυτά τα δέκα.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. Ο Κανόνας των Ομιλιών. 3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών. 3. Το βιβλίο των συναθροισμάτων. 5. Συνδεδεμένες ομιλίες για την έγερση έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org